

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

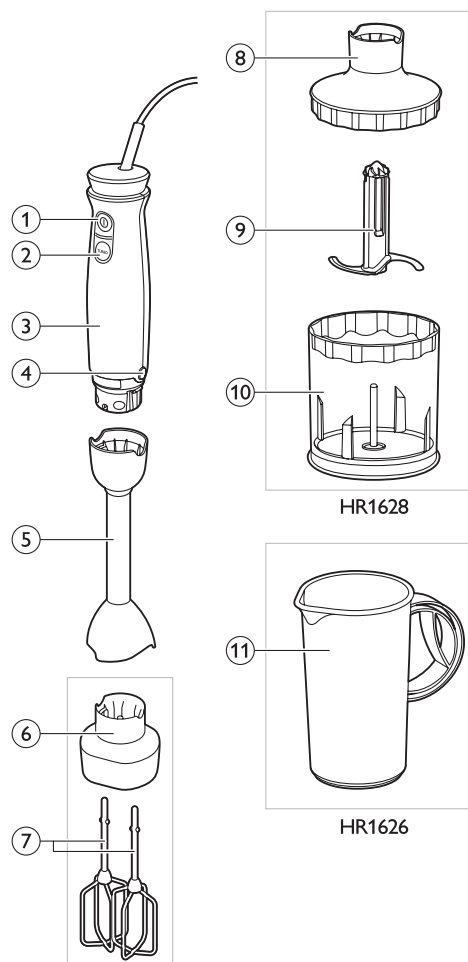


HR1628
HR1626



User manual

PHILIPS



		Kg (MAX)		
		100-200 g	30 sec.	TURBO
		100-400 ml	1 min.	①
		100-500 ml	1 min.	①
		100-1000 ml	1 min.	①
		250 ml	70-90 sec.	TURBO
		4 x	2 min.	TURBO
		750 g	3 min.	TURBO
		750 g	2 min.	①

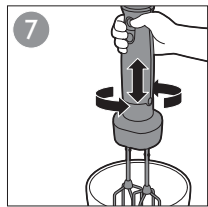
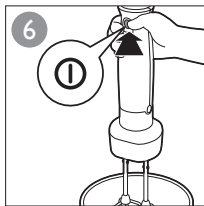
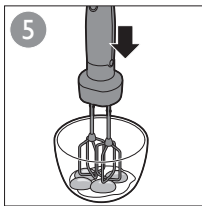
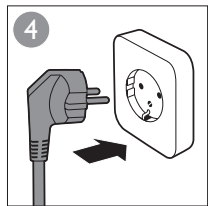
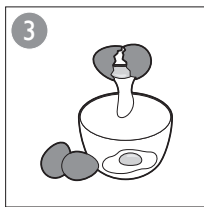
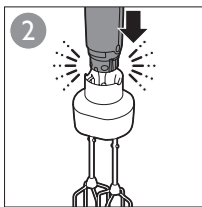
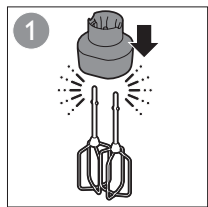
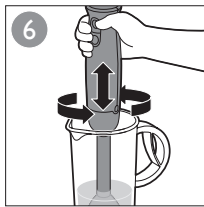
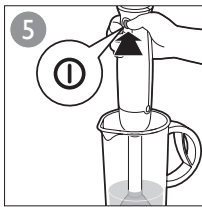
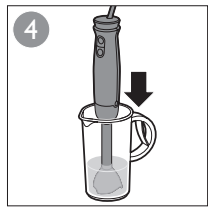
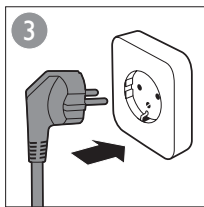
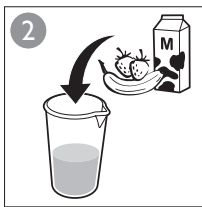
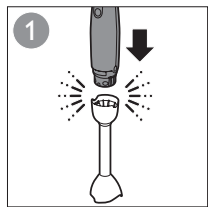
		Kg (MAX)			
		200 g	5 x 1 sec.	①	
		200 g	10 sec.	TURBO	
		30 g	5 x 1 sec.	①	
		200 g	15 sec.	TURBO	
		200 g	30 sec.	TURBO	
		100 g	20 sec.	TURBO	
		80 g	30 sec.	TURBO	2x2x2 cm



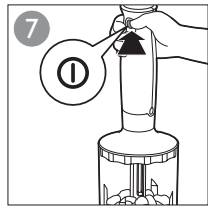
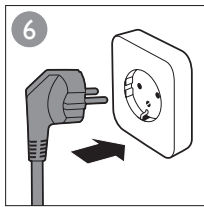
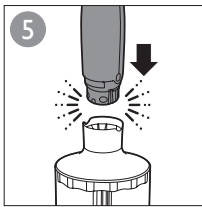
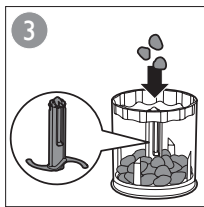
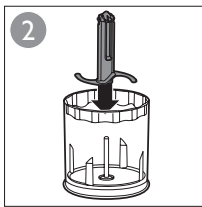
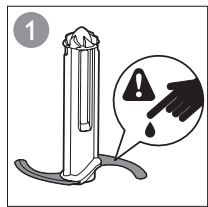
www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6119.1



HR1628



	HR1628	HR1626

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Общо описание

- 1 Бутон за включване
- 2 Бутон "турбо"
- 3 Задвижващ блок
- 4 Бутон за освобождаване
- 5 Ос на пасатора с вграден режещ блок
- 6 Блок за присъединяване на двойната бъркалка
- 7 2 бъркалки
- 8 Капак на XL кълцашата приставка (само за HR1628)
- 9 Режещ блок на XL кълцашата приставка (само за HR1628)
- 10 Капак на XL кълцашата приставка (само за HR1628)
- 11 Мерителна кана (само за HR1626 само)

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, хранящият кабел или други части са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в хранящия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически или умствени способности, или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда, и са разбрали евентуалните опасности.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и хранящия кабел далече от достъпа на деца.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Не докосвайте режещите ръбове на ножовете, особено когато уредът е включен в контакта. Режещите ръбове са много остри.
- Никога не използвайте режещия блок на кълцашата приставка без купата за кълцашата приставка.
- Внимавайте, за да избягвате пръските, когато обработвате горещи съставки.
- Никой от аксесоарите не е подходящ за ползване в микровълнови фурни.
- Ако някой от ножовете блокира, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са го блокирали.

Внимание

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта преди сглобяване, разглобяване, съхранение и почистване, както и ако го оставите без надзор.

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен само за битови цели. Ако уредът се използва неправилно или за професионални или полупрофесионални цели или ако се използва по начин, който не е в съответствие с указанията в това ръководство за експлоатация, гаранцията става невалидна и Philips отказва отговорност за каквито и да е причинени щети.
- Пазете задвижващия блок от топлина, огън, влага и прах.
- Никога не пълнете разграфената кана (само за HR1626) или купата на XL кълцашата приставка (само за HR1628) с продукти, които са по-горещи от 80 °C/175 °F.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблиците.
- Не използвайте уреда с някоя от приставките повече от 3 минути без прекъсване. Оставете уреда да изстине за 15 минути, преди да продължите обработката.
- Максимално ниво на шума = 85 dB(A)

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Почистване и поддръжка

Никога не потапяйте във вода задвижващия блок, блока за присъединяване на двойната бъркалка и капака на XL кълцашата приставка (само за HR1628) във вода или друга течност и не ги мийте с течаща вода. Използвайте влажна кърпа за почистване на тези части.

Преди да пристъпите към почистване:

- 1 Изключете уреда от контакта.
- 2 Натиснете бутона за освобождаване, за да свалите сглобения аксесоар.
- 3 Разглобете аксесоара.

Съвет: Може да свалите гумения пръстен на купата на кълцашата приставка, за да извършите по-обстойно почистване.

Съвет: За бързо почистване на оста на пасатора веднага след употреба изпразнете мерителната кана (само за HR1626) и я изплакнете с вода. Налейте в мерителната кана (само за HR1626) топла вода с малко течен миещ препарат, потопете в нея оста на пасатора и оставете уреда да работи около 10 секунди.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта). Можете да поръчате малка кълцаша приставка с директно задвижване (под сервизен номер 4203 035 83450) като допълнителен аксесоар.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 1).

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете листовката за международна гаранция.

Рецепта за бебешка храна

Продукти

- 50 г картофи, сварени
- 50 г пилешко месо, сварено
- 50 г френски боб, сварен
- 100 мл мляко

Обработвайте в продължение на 60 секунди. Ако обработвате повече от една партида, оставайте уреда да изстине след всяка партида.

Допълнителна информация

Използване на ръчния пасатор

Забележка: Не използвайте ръчния пасатор за обработване на твърди продукти (например кубчета лед).

Използване на двойната бъркалка

Полезни съвети:

- За да постигнете най-добри резултати, когато разбивате белтъци, използвайте голяма купа.
- Когато разбивате сметана, използвайте мерителната кана (само за HR1626), за да избегнете разпльскване.

Забележки:

- След обработка в продължение на 3 минути оставете двойната бъркалка да се охлади за 15 минути.
- Не използвайте двойната бъркалка за приготвяне на тесто.

Използване на кълащата приставка (само за HR1628)

Внимание: Бъдете много внимателни при боравенето с режещия блок на кълащата приставка - режещите ръбове са много остри.

Бъдете особено внимателни, когато сваляте режещия блок от купата на кълащата приставка, когато изсипвате купата на приставката, както и при почистване.

Забележки:

- Ако по стената на купата на кълащата приставка залепнат продукти, изключете уреда и ги отстранете, като добавите течност или използвате лопатка.
- Винаги оставайте уреда да изстине, след като сте го използвали за кълцане на месо.
- За най-добри резултати при обработване на телешко месо използвайте охладено месо, нарязано на кубчета.

ČEŠTINA

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis

- 1 Tlačítko pro zapnutí
- 2 Tlačítko turbo
- 3 Motorová jednotka
- 4 Uvolňovací tlačítko
- 5 Nástavec mixéru se zabudovanou nožovou jednotkou
- 6 Spojovací jednotka dvojitých metlíček
- 7 2 metly
- 8 Víko sekáčku XL (pouze HR1628)
- 9 Nožová jednotka sekáčku XL (pouze HR1628)
- 10 Miska sekáčku XL (pouze HR1628)
- 11 Nádoba (pouze HR1628)

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody nebo do jiné kapaliny, ani ji mýt pod tekoucí vodou. K čištění motorové jednotky používejte pouze navlhčený hadřík.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Přístroj nesmí používat děti. Udržujte přístroj a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nedotýkejte se nožů nožových jednotek. To platí zejména v případě, že je zařízení v zásuvce. Nože jsou velmi ostré.
- Nožovou jednotku sekáčku používejte výhradně s miskou sekáčku.
- Pozor, aby nedošlo k přetečení, když zpracováváte horké přísady.
- Žádná část příslušenství není vhodná pro použití v mikrovlnné troubě.
- Pokud se některá z nožových jednotek zasekne, odpojte přístroj ze sítě ještě před odstraňováním surovin, které ji zablokovaly.

Upozornění

- Předtím než necháte přístroj bez dozoru nebo než budete přístroj sestavovat, rozebírat, ukládat a čistit, vypněte jej a odpojte z napájení.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Pokud by byl používán nesprávným způsobem, pro profesionální či poloprofesionální účely nebo v případě použití v rozporu s pokyny v uživatelské příručce, pozbývá záruka platnosti a společnost Philips odmítá jakoukoliv zodpovědnost za způsobené škody.
- Motorovou jednotku chraňte před teplem, ohněm, vlhkem a nečistotami.
- Nikdy neplněte nádobu (pouze model HR1626) nebo misku sekáčku XL (pouze model HR1628) ingrediencemi, které mají vyšší teplotu než 80 °C.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Nepoužívejte přístroj s jakýmkoli příslušenstvím déle než 3 minuty bez přerušení. Než budete pokračovat ve zpracování, nechte přístroj 15 minut vychladnout.
- Maximální hladina hluku: 85 db (A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Čištění a údržba

Nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny motorovou jednotku, spojovací jednotku dvojitě metličky ani víko sekáčku XL (HR1628), ani tyto části nemyjte pod tekoucí vodou. Tyto části čistíte vlhkým hadříkem.

Před čištěním:

- 1 Odpojte přístroj z napájení.
- 2 Přípevněné příslušenství sejměte stisknutím uvolňovacího tlačítka.
- 3 Příslušenství odeberte.

Tip: Při důkladném čištění můžete odejmout i gumové těsnění z misky sekáčku.

Tip: Chcete-li nástavec mixéru rychle vyčistit, nádobu mixéru (pouze model HR1626) ihned po použití vyprázdněte a opláchněte. Poté do nádoby mixéru (pouze model HR1626) nalijte trochu vody s mycím prostředkem, vložte nástavec mixéru a přibližně na 10 sekund přístroj zapněte.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Jako další část příslušenství si můžete objednat minisekáček s přímým náhonem (pod katalogovým číslem 4203 035 83450).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 1).

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatným záručním listu s celosvětovou platností.

Recept na přípravu kojenecké stravy

Přísady

- 50 g brambor, vařených
- 50 g kuřete, vařeného
- 50 g fazolí, vařených
- 100 ml mléka

Zpracovávejte po dobu 60 sekund. Pokud budete zpracovávat více než jednu dávku, nechte mezi jednotlivými dávkami přístroj vychladnout.

Více informací

Použití ručního mixéru

Poznámka: Ruční mixér nepoužívejte ke zpracování tvrdých surovin (např. kostek ledu).

Použití dvojitých metliček

Doporučení:

- Při šlehání bílků dosáhnete nejlepších výsledků použitím velké misky.
- Při šlehání šlehačky použijte nádobu (pouze model HR1626), aby šlehačka nestříkala okolo.

Poznámky:

- Po 3minutovém provozu nechte dvojitě metly 15 minut vychladnout.
- Nepoužívejte dvojitě metly k přípravě těsta.

Použití sekáčku (pouze model HR1628)

Upozornění: Při manipulaci s nožovou jednotkou sekáčku buďte opatrní, nože jsou velmi ostré. Zvláštní opatrnost zachovávejte při vyjímání nožové jednotky a obsahu z misky a při čištění misky.

Poznámky:

- Pokud se suroviny zachytí na stěně misky sekáčku, vypněte jej. Poté je uvolněte přidáním tekutiny nebo pomocí stěrky.
- Po každém použití k sekání masa nechte přístroj vychladnout.
- Chcete-li dosáhnout při přípravě hovězího masa optimálních výsledků, používejte chlazené kostky z hovězího masa.

HRVATSKI

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis

- 1 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 2 Gumb Turbo
- 3 Jedinica motora
- 4 Gumb za otpuštanje
- 5 Štapni nastavak za miješanje s integriranim jedinicom s rezačima
- 6 Dvostruka metlica
- 7 2 nastavka za miješanje
- 8 Poklopac XL sjeckalice (samo HR1628)
- 9 Jedinica s rezačima za XL sjeckalicu (samo HR1628)
- 10 Zdjela za XL sjeckalicu (samo HR1628)
- 11 Vrč (samo HR1626)

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tekućinu i ne ispirite je pod mlazom vode. Čistite je samo vlažnom tkaninom.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
 - Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
 - Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu osobu ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
 - Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
 - Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel napajanja držite izvan dohvata djece.
 - Djeca se ne smiju igrati aparatom.
 - Nemojte dodirivati rubove jedinice s rezačima, naročito dok je aparat ukopčan. Rubovi rezača vrlo su oštri.
 - Nikada nemojte koristiti jedinicu s rezačima sjeckalice bez posude sjeckalice.
 - Pazite da izbjegnute prskanje prilikom obrade vrućih sastojaka.
 - Nijedan od dodataka nije prikazan za korištenje u mikrovalnoj pećnici.
 - Ako se neka od jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.
- ### Oprez
- Aparat isključite i iskopčajte iz napajanja prije sastavljanja, rastavljanja, pohrane i čišćenja te ako ga ostavljate bez nadzora.
 - Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.

- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu. Ako se koristi nepravilno ili se koristi u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe te na način koji nije u skladu s uputama za uporabu, jamstvo prestaje vrijediti, a tvrtka Philips se odriče bilo kakve odgovornosti za prouzročenu štetu.
- Jedinicu motora držite dalje od topline, vatre, vlage i prljavštine.
- Vrč (samo HR1626) ili zdjelu za XL sjeckalicu (samo HR1628) nikada nemojte puniti sastojcima čija temperatura prelazi 80 °C / 175 °F.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripremanja naznačene u tablici.
- Aparat s bilo kojim nastavkom nemojte koristiti dulje od 3 minute bez prekida. Prije nastavka obrade ostavite aparat da se hladi 15 minuta.
- Maksimalna razina buke: 85 dB (A)

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Čišćenje i održavanje

Jedinicu motora, dvostruku metlicu i poklopac XL sjeckalice (HR1628) nikada nemojte uranjati u vodu ili drugu tekućinu niti ispirati pod mlazom vode. Za čišćenje tih dijelova koristite vlažnu krpu.

Prije čišćenja:

- 1 Iskopčajte aparat.
- 2 Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste odvojili pričvršćeni dodatak.
- 3 Skinite dodatak.

Savjet: Za temeljitije čišćenje možete ukloniti gumeni prsten iz posude sjeckalice.

Savjet: Za brzo čišćenje štapnog nastavka za miješanje ispraznite i isperite vrč (samo HR1626) odmah nakon korištenja. Zatim u vrč (samo HR1626) ulijte toplu vodu s malom količinom tekućine za pranje, umetnite štapni nastavak za miješanje i ostavite aparat da radi oko 10 sekundi.

Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

Malu sjeckalicu s izravnim pogonom možete naručiti (pod brojem 4203 035 83450) kao dodatnu opremu.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 1).

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Recept za hranu za bebu

Sastojci

- 50 g kuhanih krumpira
- 50 g kuhane pileline
- 50 g kuhanih mahuna
- 100 ml mlijeka

Obradujte 60 sekundi. Ako obrađujete više od jedne skupine sastojaka, ostavite aparat da se ohladi nakon svake od njih.

Dodatne informacije

Upotreba ručne miješalice

Napomena: Ručnu miješalicu nemojte koristiti za obradu tvrdih namirnica (npr. kocki leda).

Upotreba dvostruke metlice

Savjeti:

- Kada tučete bjelanjke, za postizanje najboljeg rezultata koristite veliku zdjelu.
- Kod tučenja šlaga koristite vrč (samo HR1626) kako biste izbjegli prskanje.

Napomene:

- Nakon obrade u trajanju od 3 minute, ostavite dvostruku metlicu da se hladi 15 minuta.
- Dvostruku metlicu nemojte koristiti za pripremu tijesta.

Upotreba sjeckalice (samo HR1628)

Oprez: Budite pažljivi prilikom rukovanja jedinicom s rezačima sjeckalice jer su rezači vrlo oštri. Budite posebno pažljivi prilikom vađenja jedinice s rezačima iz posude sjeckalice, prilikom pražnjenja zdjele sjeckalice i tijekom čišćenja.

Napomene:

- Ako se sastojci zalijepje za stjenku zdjele sjeckalice, isključite sjeckalicu. Zatim odvojite sastojke dodavanjem vode ili pomoću lopatice.
- Nakon sjeckanja mesa obavezno ostavite aparat da se ohladi.
- Kako biste postigli najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke.

MAGYAR

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás

- 1 Bekapcsológomb
- 2 Turbó gomb
- 3 Motoregység
- 4 Kioldógomb
- 5 Aprítórúd beépített aprítókéssel
- 6 Dupla habverő csatlakozóegysége
- 7 2 habverő
- 8 XL méretű aprító fedele (csak a HR1628 típusnál)
- 9 XL méretű aprító kései (csak a HR1628 típusnál)
- 10 XL aprítóedény (csak a HR1628 típusnál)
- 11 Mérőpohár (csak a HR1626 típusnál)

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt. A motoregység tisztítását csak nedves ruhával végezze.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózattal.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt egyaránt tartsa gyermekektől távol.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.

- Ne érintse meg az aprítókések vágóéleit, ha a készülék csatlakoztatva van. A vágóélek nagyon élesek.
- Ne használja az aprítókéseket aprítóedény nélkül.
- Forró alapanyagok feldolgozásánál ügyeljen a kifröccsenés elkerülésére.
- Egyetlen tartozék sem használható mikrohullámú sütőben.
- Ha az egyik aprítókés beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

Figyelmeztetés!

- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról, mielőtt szétszedi, összerakja, elteszi vagy tisztítja, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot / alkatrészt, vagy olyat, melyet a Philips nem javasolt, mert a garancia érvényét veszti.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Amennyiben a készüléket nem megfelelően, rendeltetésszerűen használják, illetve nem tartják be a használati útmutatóban leírtakat, a garancia hatályát veszti és a Philips semminemű felelősséget nem vállal az okozott károkért.
- A motoregységet tartsa távol hőtől, tűztől, nedvességtől és szennyeződésektől.
- Soha ne töltsön 80°C-nál melegebb hőmérsékletű alapanyagokat a mérőpohárba (csak a HR1626 típusnál) vagy az XL aprítóedénybe (csak a HR1628 típusnál).
- Ne lépje túl a táblázatokban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Egyik tartozékkal se használja a készüléket három percnél hosszabb ideig megszakítás nélkül. Hagyja hűlni a készüléket 15 percre, mielőtt folytatja a feldolgozást.
- Maximális zajszint: 85 dB(A)

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Tisztítás és karbantartás

A motoregységet, a dupla habverő csatlakozóegységét és az XL aprító fedelét (csak a HR1628 típusnál) ne merítse vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt. Az alkatrészeket nedves ruhával tisztítsa.

A tisztítás megkezdése előtt:

- 1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2 A csatlakoztatott tartozékok eltávolításához nyomja meg a kioldógombot.
- 3 Szerelje szét a tartozékokat.

Tipp: A még alaposabb tisztítás érdekében eltávolíthatja az aprítóedény gumigyűrűjét is.

Tipp: A mixerrúd gyors tisztításához használat után azonnal ürítse ki, majd öblítse el a mérőpoharat (csak a HR1626 típusnál). Utána öntsön meleg, mosogatószeres vizet a mérőpohárba (csak a HR1626 típusnál), helyezze be a mixerrudat, és kapcsolja be a készüléket kb. 10 másodpercre.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és cserealkatrészek vásárlásához látogasson el a www.shop.philips.com/service weboldalra, vagy Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatával is felveheti a kapcsolatot (az elérhetőségeket a világszerte érvényes garancialevélben találja). Kiegészítő tartozékként közvetlen vezérlésű mini aprító rendelhető (4203 035 83450 cikkszám).

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 1).

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

Bébiétel recept

Hozzávalók

- 50 g burgonya, megfőzve
- 50 g csirkehús, megfőzve
- 50 g zöldbab, megfőzve
- 100 ml tej

Turmixolja 60 másodpercre. Ha több adagot készít, minden adag után hagyja lehűlni a készüléket.

További információk

A rúdmixer használata

Megjegyzés: Kemény alapanyagok (pl. jégkocka) feldolgozásához ne használja a rúdmixert.

A dupla habverő használata

Tipp:

- Tojásfehérje felveréséhez használjon nagyméretű tálat a legjobb végeredmény érdekében.
- Hab készítésekor a kifröccsenés megakadályozására használja a mérőpoharat (csak a HR1626 típusnál).

Megjegyzés:

- 3 percnyi feldolgozás után 15 percre hagyja hűlni a dupla habverőt.
- Ne használja a dupla habverőt tészta dagasztásához.

Az aprító használata (csak a HR1628 típusnál)

Figyelmeztetés! Az aprítókést rendkívül óvatosan használja, mert a vágóélek igen élesek. Legyen különösen elővigyázatos, amikor eltávolítja az aprítókést a vágóedényből, amikor kiüríti a vágóedényt, illetve tisztítja azt.

Megjegyzés:

- Az aprítóedény falára tapadt alapanyagok eltávolításához kapcsolja ki az aprítót, majd folyadék hozzáadásával vagy spatula segítségével lazítsa fel a odatapadt alapanyagot.
- Húsaprítás után mindig hagyja hűlni a készüléket.
- Marhahús feldolgozásakor a legjobb eredmény érdekében használjon hűtött, kockára vágott marhahúst.

ROMÂNĂ

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală

- 1 Buton de pornire
- 2 Buton Turbo
- 3 Bloc motor
- 4 Buton de declanșare
- 5 Accesorii blender cu bloc tăietor integrat
- 6 Unitate de cuplare pentru telul dublu
- 7 2 palete
- 8 Capac tocător XL (numai HR1628)
- 9 Lamă pentru tocător XL (numai HR1628)
- 10 Bol tocător XL (numai HR1628)
- 11 Cană (numai HR1626)

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid, și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Utilizați o cârpă umedă pentru a-l curăța.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu atingeți marginile tăioase ale blocului tăietor, în special atunci când aparatul este conectat. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite.
- Nu utilizați niciodată blocul tăietor al tocătorului fără castronul tocătorului.
- Aveți grijă să evitați stropirea atunci când procesați ingrediente fierbinți.
- Niciunul dintre accesoriile nu poate fi utilizat în cuptorul cu microunde.
- Dacă blocurile tăietoare se blochează, scoateți aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.

Precauție

- Opritiți aparatul și deconectați-l de la curent înainte de a-l asambla, dezambla, depozita sau curăța, precum și dacă îl lăsați nesupravegheat.
- Nu utilizați niciodată accesoriile sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Aparatul este conceput doar pentru utilizare casnică. Dacă este utilizat în mod necorespunzător, în regim profesional sau semi-profesional, sau fără respectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare, garanția poate fi anulată, iar Philips își va declina orice responsabilitate pentru daunele provocate.
- Păstrați unitatea cu motor departe de surse de căldură, foc, umezeală și murdărie.
- Nu umpleți niciodată cana (numai HR1626) sau bolul tocătorului XL (numai HR1628) cu ingrediente a căror temperatură depășește 80 °C/ 175 °F.
- Nu depășiți cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabele.
- Nu folosiți aparatul cu oricare dintre accesoriile mai mult de 3 minute fără pauză. Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 minute înainte de a continua procesarea.
- Nivel de zgomot maxim: 85 db(A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Curățare și întreținere

Nu introduceți unitatea motorului, unitatea de cuplare a telului dublu și capacul tocătorului XL (numai HR1628) în apă sau în orice alt lichid și nu le clătiți sub jet de apă. Curățați aceste piese cu o lavetă umedă.

Înainte de a începe să curățați:

- 1 Scoateți aparatul din priză.
- 2 Apăsăți butonul de eliberare pentru a îndepărta accesoriul pe atașat.
- 3 Dezasamblați accesoriul.

Sugestie: Puteți îndepărta inelul din cauciuc de pe bolul tocătorului pentru o curățare mai eficientă.

Sugestie: Pentru curățarea rapidă a barei pentru blender, goliți și clătiți cana (numai HR1626) imediat după utilizare. Apoi, turnați apă caldă cu detergent lichid în cană (numai HR1626), introduceți bara și lăsați aparatul să funcționeze timp de aprox. 10 secunde.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesoriile sau piese de schimb, vizitați www.shop.philips.com/service sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).
Puteți comanda un mini tocător cu mecanism de acționare propriu (sub codul de service 4203 035 83450) ca accesoriu suplimentar.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejerea mediului înconjurător (fig. 1).

Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support sau să consultați broșura de garanție internațională separată.

Rețetă mâncare pentru copii

Ingrediente

- 50 g de cartofi fierți
- 50 g de pui fiert
- 50 g fasole verde fiartă
- 100 ml de lapte

Procesați timp de 60 de secunde. Dacă procesați mai mult de o șarjă, lăsați aparatul să se răcească după fiecare dintre ele.

Informații suplimentare

Utilizarea blenderului de mână

Notă: Nu utilizați blenderul manual pentru a procesa ingrediente tari (de exemplu, cuburi de gheață).

Utilizarea telului dublu

Sugestii:

- Atunci când bateți albușuri, utilizați un castron mare pentru a obține cele mai bune rezultate.
- Atunci când bateți frișcă, utilizați cana (numai HR1626) pentru a evita stropirea.

Note:

- După ce ați procesat timp de 3 minute, lăsați telul dublu să se răcească timp de 15 minute.
- Nu utilizați telul dublu pentru a prepara aluat.

Utilizarea tocătorului (numai HR1628)

Atenție: Aveți grijă la manevrarea blocului tăietor pentru tocat, lamele acestuia sunt foarte ascuțite. Aveți grijă în special atunci când extrageți blocul tăietor din castronul tocător, atunci când goliți castronul tocător și în timpul curățării.

Note:

- Dacă ingredientele se lipesc de peretele castronului tocătorului, opriți tocătorul. Apoi dezlipiți ingredientele cu o spatulă sau adăugând lichid.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească după ce tocați carne.
- Pentru cele mai bune rezultate de procesare a cărnii de vită, utilizați cuburi de vită congelate.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia

- 1 Vypínač
- 2 Tlačidlo Turbo
- 3 Pohonná jednotka
- 4 Uvoľňovacie tlačidlo
- 5 Rameno mixéra s integrovaným nástavcom s čepeľami
- 6 Pripájacia jednotka dvojitého nástavca na šľahanie
- 7 2 nástavce na šľahanie
- 8 Veko extra veľkého nástavca na sekanie (len model HR1628)
- 9 Extra veľký nástavec s čepeľami na sekanie (len model HR1628)
- 10 Extra veľká nádoba na sekanie (len model HR1628)
- 11 Nádoba (len model HR1626)

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na jej čistenie používajte iba navlhčenú tkaninu.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Nedotýkajte sa rezných hrán čepeľí, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Rezné hrany čepeľí sú veľmi ostré.
- Nástavce s čepeľami na sekanie nikdy nepoužívajte bez nádoby na sekanie.
- Pri spracovávaní horúcich surovín dávajte pozor, aby nedošlo k ich rozliatiu.
- Žiadna časť príslušenstva nie je vhodná na používanie v mikrovlnnej rúre.
- Ak sa niektorý nástavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú nástavec s čepeľami.

Výstraha

- Pred zostavením, rozložením, odložením a čistením zariadenia a ak ho nechávate bez dozoru zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete.
- Nepoužívajte príslušenstvo od iného výrobcu ani diely, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo diely použijete, záruka stratí platnosť.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti. V prípade, že zariadenie použijete nevhodným spôsobom, na profesionálne alebo na poloprofesionálne účely alebo ak ho používate v rozpore s pokynmi v tomto návode, záruka stratí platnosť a spoločnosť Philips nenesie žiadnu zodpovednosť za spôsobené škody.
- Pohonnú jednotku udržiavajte mimo zdrojov tepla, ohňa, vlhkosti a nečistôt.
- Nikdy do nádoby (len model HR1626) alebo extra veľkej nádoby na sekanie (len model HR1628) nevkładajte suroviny, ktorých teplota je vyššia ako 80 °C/175 °F.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľkách.
- Zariadenie nepoužívajte zo žiadnym príslušenstvom dlhšie ako 3 minúty bez prerušenia. Zariadenie nechajte pred spracovaním ďalšej dávky surovín na 15 minút vychladnúť.
- Maximálna deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

Čistenie a údržba

Nikdy neponárajte pohonnú jednotku, dvojitý nástavec na šľahanie ani veko extra veľkého nástavca na sekanie (len model HR1628) do vody ani inej kvapaliny ani ich neoplachujte pod tečúcou vodou. Na ich čistenie používajte iba navlhčenú tkaninu.

Pred čistením:

- 1** Zariadenie odpojte zo siete.
- 2** Stlačením uvoľňovacieho tlačidla odpojte nasadené príslušenstvo.
- 3** Rozložte príslušenstvo.

Tip: Ak chcete nádobu na sekanie dôkladne očistiť, môžete z nej odstrániť gumený krúžok.

Tip: Rameno mixéra rýchlo vyčistíte tak, že vyprázdnete a opláchnete nádobu (len model HR 1626) ihneď po použití. Potom nalejte do nádoby (len model HR 1626) teplú vodu s trochou prostriedku na umývanie riadu, vložte do nej rameno mixéra a nechajte zariadenie pracovať približne 10 sekúnd.

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku www.shop.philips.com/service, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ako dodatočné príslušenstvo si môžete objednať malý nástavec na sekanie s priamym pohonom (pod katalógovým číslom 4203 035 83450).

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr: 1).

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Recept na detskú výživu

Suroviny

- 50 g uvarených zemiakov
- 50 g uvarených kuracích prs
- 50 g uvarených strúčikov zelenej fazulky
- 100 ml mlieka

Spracujte suroviny po dobu 60 sekúnd. Ak spracúvate viac ako jednu dávku surovín, nechajte zariadenie po každej dávke vychladnúť.

Ďalšie informácie

Používanie ručného mixéra

Poznámka: Ručný mixér nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín (napr. kociek ľadu).

Používanie dvojitého nástavca na šľahanie

Tipy:

- Pri šľahaní vaječných bielkov dosiahnete najlepšie výsledky, ak použijete veľkú misu.
- Pri príprave šľahačky používajte nádoby (len model HR 1626). Predídete tak vyšplechnutiu smotany.

Poznámky:

- Po spracovaní trvajúcom 3 minúty nechajte dvojitý nástavec na šľahanie na 15 minút vychladnúť.
- Nepoužívajte dvojitý nástavec na šľahanie na prípravu cesta.

Používanie nástavca na sekanie (len model HR1628)

Výstraha: Pri manipulácii s čepeľami nástavca na sekanie buďte veľmi opatrní, pretože ich rezné hrany sú veľmi ostré. Buďte opatrní predovšetkým pri vyberaní čepeľí z nádoby na sekanie, počas jej vyprázdňovania a počas čistenia.

Poznámky:

- Ak sa suroviny prilepia na steny nádoby na sekanie, vypnite nástavec na sekanie. Potom uvoľnite prilepené suroviny pridaním tekutiny alebo vareškou.
- Po sekaní mäsa nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
- Najlepšie výsledky pri spracovaní hovädzieho mäsa dosiahnete, ak použijete chladené kocky hovädziny.

SLOVENŠČINA

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis

- 1 Gumb za vklop
- 2 Gumb za turbo hitrost
- 3 Motorna enota
- 4 Gumb za sprostitev
- 5 Palični mešalnik z vgrajeno rezilno enoto
- 6 Sklopna enota dvojnega stepalnika
- 7 2 metlici
- 8 Pokrov velikega sekljalnika (samo HR1628)
- 9 Rezilna enota velikega sekljalnika (samo HR1628)
- 10 Posoda velikega sekljalnika (samo HR1628)
- 11 Vrč (samo HR1626)

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino, niti je ne spirajte z vodo. Za čiščenje motorne enote uporabljajte le vlažno krpo.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
 - Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
 - Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
 - Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
 - Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
 - Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
 - Ne dotikajte se robov rezilnih enot, predvsem ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezilni robovi so zelo ostri.
 - Rezilne enote sekljalnika ne uporabljajte brez posode za sekljanje.
 - Pri obdelovanju vročih sestavin pazite, da preprečite škropljenje.
 - Nastavki niso primerni za uporabo v mikrovalovni pečici.
 - Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezilno enoto.
- ### Previdno
- Preden aparat sestavite, razstavite, shranite in očistite ali če ga pustite brez nadzora, ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.
 - Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
 - Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Če se aparat uporablja nepravilno ali v profesionalne oziroma polprofesionalne namene oziroma na način, ki ni v skladu z navodili za uporabo, postane garancija neveljavna, Philips pa ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno povzročeno škodo.
 - Motorne enote ne izpostavljajte vročini, ognju, vlagi in umazaniji.
 - V vrč (samo HR1626) ali posodo velikega sekljalnika (samo HR1628) ne dajajte sestavin, ki imajo temperaturo nad 80 °C/175 °F.
 - Ne prekoračite količine in časa obdelave, ki sta navedena v preglednicah.
 - Aparata z nastavki ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 3 minute. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte 15 minut, da se aparat ohladi.
 - Najvišja raven hrupa: 85 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Čišćenje in vzdrževanje

Motorne enote, sklopne enote dvojnega stepalnika in pokrova velikega sekljalnika (HR1628) ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in jih ne spirajte pod pipo. Očistite jih z vlažno krpo.

Pred čiščenjem:

- 1 Izklopite aparat iz električnega omrežja.
- 2 Pritisnite gumb za sprostitve, da odstranite nameščeni nastavek.
- 3 Razstavite nastavek.

Namig: Za boljše čiščenje lahko s posode sekljalnika odstranite gumijasta tesnila.

Namig: Za hitro čiščenje paličnega mešalnika vrč (samo HR1626) izpraznite in sperite takoj po uporabi. Nato v vrč (samo HR1626) nalijte toplo vodo z nekaj tekočega čistila, vstavite palični mešalnik in aparat pustite delovati približno 10 sekund.

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran www.shop.philips.com/service ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktnne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu). Kot dodatno opremo lahko pri lokalnem Philipsovem prodajalcu ali na Philipsovem servisnem centru naročite neposredno gnani mini sekljalnik (pod kodo 4203 035 83450).

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 1).

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Recept za otroško hrano

Sestavine

- 50 g krompirja, kuhanega
- 50 g piščanca, kuhanega
- 50 g stročjega fižola, kuhanega
- 100 ml mleka

Obdelujte 60 sekund. Če obdelujete več kot eno porcijo, med njimi počakajte, da se aparat ohladi.

Dodatne informacije

Uporaba ročnega mešalnika

Opomba: Z ročnim mešalnikom ne obdelujte trdih sestavin (npr. ledenih kock).

Uporaba dvojnega stepalnika

Nasveti:

- Pri stepanju beljakov za boljše rezultate uporabite veliko skledo.
- Pri stepanju smetane uporabite vrč (samo HR1626), da preprečite škropljenje.

Opomba:

- Po 3 minutah obdelave počakajte 15 minut, da se dvojni stepalnik ohladi.
- Dvojnega stepalnika ne uporabljajte za pripravo testa.

Uporaba sekljalnika (samo HR1628)

Pozor: Pri rokovanju z rezilno enoto sekljalnika bodite nadvse previdni, ker so rezilni robovi izredno ostri. Predvsem bodite previdni pri odstranjevanju rezilne enote iz posode za sekljanje, pri praznjenju posode za sekljanje in pri čiščenju.

Opomba:

- Če se sestavine sprimejo na steno posode sekljalnika, sekljalnik izklopite. Nato sestavine sprostite z lopatico ali z nekaj tekočine.
- Po sekljanju mesa vedno počakajte, da se aparat ohladi.
- Za najboljše rezultate pri obdelavi govedine uporabite ohlajene kocke govedine.

SRPSKI

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis

- 1 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 2 Dugme turbo
- 3 Jedinica motora
- 4 Dugme za otpuštanje
- 5 Cilindrični blender sa ugrađenom jedinicom sa sečivima
- 6 Jedinica za povezivanje dvostruke metlice za mučenje
- 7 2 metlice za mučenje
- 8 Poklopac XL seckalice (samo HR1628)
- 9 Jedinica sa sečivima XL seckalice (samo HR1628)
- 10 Posuda XL seckalice (samo HR1628)
- 11 Posuda (samo HR1626)

važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikad ne potapajte jedinicu motora u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost i nemojte je ispirati pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora upotrebjavajte samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebjavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Nemojte da dodirujete oštre ivice sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Nikada nemojte da koristite jedinicu sa sečivima seckalice bez posude za seckanje.
- Pazite da izbegnete prskanje prilikom obrade vrućih sastojaka.
- Nijedan dodatak nije pogodan za upotrebu u mikrotalasnoj pećnici.
- Ako se neka jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju jedinicu sa sečivima.

Opresz

- Isključite aparat i isključite utikač iz električne mreže pre sklapanja, rasklapanja, odlaganja i čišćenja, kao i ako ćete ga ostaviti bez nadzora.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Ako se aparat upotrebljava nepropisno ili za poluprofesionalne namene ili se koristi na način koji nije u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika, garancija će prestati da važi, a Philips neće prihvatiti odgovornost za bilo kakva nastala oštećenja.
- Držite jedinicu motora dalje od izvora toplote, vatre, vlage i prljavštine.
- Posudu (samo HR1626) ili posudu XL seckalice (samo HR1628) nikada nemojte da punitte sastojcima čija je temperatura veća od 80 °C/175 °F.
- Nemojte da prekoračite količine i vremena pripremanja koja su navedena u tabelama.
- Nemojte da koristite aparat ni sa jednim dodatkom duže od 3 minuta bez prekida. Ostavite aparat da se hladi 15 minuta pre nego što nastavite sa obradom.
- Maksimalni nivo buke = 85 dB (A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Čišćenje i održavanje

Nikada nemojte da uranjate jedinicu motora, jedinicu za povezivanje dvostruke metlice za mućenje i poklopac XL seckalice (HR1628) u vodu niti bilo koju drugu tečnost i nemojte da ih ispirate pod mlazom vode. Za čišćenja tih delova koristite vlažnu krpnu.

Pre nego što započnete čišćenje:

- 1 Isključite aparat iz električne mreže.
- 2 Pritisnite dugme za otpuštanje kako biste uklonili postavljeni dodatak.
- 3 Skinite dodatak.

Savet: Možete da uklonite gumeni prsten sa posude seckalice radi zaista temeljnog čišćenja.

Savet: Ako želite da obavite brzo čišćenje cilindričnog blendera, neposredno nakon upotrebe ispraznite posudu (samo HR1626) i isperite je. Zatim u posudu (samo HR1626) sipajte toplu vodu sa malo deterdženta za pranje sudova, stavite cilindrični blender i uključite aparat na približno 10 sekundi.

Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite www.shop.philips.com/service ili se obratite svom prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu). Mini seckalicu sa direktnim pogonom (pod servisnim brojem 4203 035 83450) možete da naručite kao dodatak.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 1).

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte međunarodni garantni list.

Recept za hranu za bebu

Sastojci

- 50 g kuvanih krompira
- 50 g kuvane piletine
- 50 g kuvanih mahuna
- 100 ml mleka

Obradujte 60 sekundi. Ako prerađujete veću količinu sastojaka, ostavite aparat da se ohladi nakon svake količine.

Dodatne informacije

Upotreba ručnog blendera

Napomena: Ručni blender nemojte da koristite za obradu tvrdih sastojaka (npr. kocki leda).

Upotreba dvostruke metlice za mućenje

Saveti:

- Za mućenje belanaca koristite veliku posudu da biste postigli najbolji rezultat.
- Prilikom mućenja šlaga koristite posudu (samo HR1626) da biste izbegli prskanje.

Napomene:

- Nakon obrade u trajanju od 3 minuta, ostavite dvostruku metlicu za mućenje da se hladi 15 minuta.
- Nemojte da koristite dvostruku metlicu za mućenje za pripremanje testa.

Upotreba seckalice (samo HR1628)

Opresz: Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima na seckalici, sečiva su veoma oštra. Posebno budite pažljivi kada uklanjate sečiva iz posude za seckanje, kada praznite posudu za seckanje i za vreme čišćenja.

Napomene:

- Ako se sastojci zalepe za zid posude za seckanje, isključite seckalicu. Zatim oslobodite sastojke dodavanjem tečnosti ili lopaticom.
- Uvek ostavite aparat da se ohladi nakon seckanja mesa.
- Da biste postigli najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke.